

**АДАПТИРОВАННАЯ РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ
ДИСЦИПЛИНЫ
СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности»
(немецкий язык)
(для студентов с инвалидностью по слуху)**

2024 г.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) по специальности **38.02.08 Торговое дело**, утверждённого приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 19.07.2023 № 548, Письма Министерства просвещения РФ от 9 сентября 2022 года № 05-1999 «О направлении информации» (вместе с "Методическими рекомендациями по разработке (актуализации) и реализации примерных адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования").

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	5
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	8
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	10

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий язык)

1.1. Область применения рабочей программы учебной дисциплины

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС по специальности **38.02.08 Торговое дело**, для студентов с инвалидностью по слуху.

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины предназначена для студентов с нарушениями слуха в профессиональных образовательных организациях, реализующих образовательную программу подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ).

Программа, адаптированная для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости обеспечивающая коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

1.2 Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена

Учебная дисциплина СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий язык) входит в социально-гуманитарный цикл.

1.3 Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам усвоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь**:

- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые);
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;
- участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;
- кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые);
- писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;
- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика);

- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;
- особенности произношения;
- правила чтения текстов профессиональной направленности.

Формируемые компетенции

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС СПО по данной специальности:

Общие компетенции:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Профессиональные компетенции:

ПК 3.3. Оформлять заявочные и платежные документы участников торгово-промышленной выставки.

Освоение адаптированной рабочей программы по учебной дисциплине ориентировано на решение следующих задач:

- повышение уровня доступности среднего профессионального образования для лиц с инвалидностью;
- повышение качества среднего профессионального образования лиц с инвалидностью;
- создание в колледже специальных условий, необходимых для получения среднего профессионального образования лицами с инвалидностью, их адаптации и социализации;
- возможность формирования индивидуальной образовательной траектории для обучающихся с инвалидностью;
- формирование в колледже толерантной социокультурной среды.

При обучении лиц с инвалидностью по слуху следует учитывать особенности психофизиологических, слухоречевых и познавательных возможностей обучаемых. Это обуславливает особенности преподавания, которые включают в себя коррекционную направленность обучения, сопровождение переводчика русского жестового языка и специфических средств общения с глухими и слабослышащими студентами, специфический выбор методических приемов в преподавании лицам с нарушением слуха. При подготовке к занятию и дозировании учебного материала необходимо учитывать характер формируемого понятия или умения, принимать во внимание конкретный уровень знаний, имеющийся у обучающихся на каждом этапе, предусматривать контроль усвоения

образовательной программы. Обязательными элементами каждого занятия при обучении всех учащихся являются название темы, постановка цели, сообщение и запись плана занятия, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала. Необходимым компонентом занятий является словарная работа, т.е. работа по обогащению и развитию речи глухих и слабослышащих, дополнительная индивидуальная работа с переводчиком русского жестового языка.

1.4 Количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины:

Объем образовательной программы - 116 часов, в том числе:

- обязательная аудиторная учебная нагрузка обучающегося – 114 часов;
- самостоятельная работа обучающегося - 2 часа.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объём учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	116
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	114
в том числе:	
практические занятия	110
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	2
в том числе:	
– чтение и перевод со словарём и т.д.	
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

**2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины
СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий язык)**

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся		Объем часов	Уровень освоения
Тема 1.1.	Содержание учебного материала:			
Вводно-коррективный курс	1	Иностранный язык в повседневной жизни. Фонетические особенности английского языка.	2	2
	Практическое занятие			3
	Правила чтения букв и буквосочетаний. Артикль. Виды коммуникативных предложений. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и отрицательном предложениях. Спряжение глагола to be, to have/ to have got. Настоящее простое время (Present Simple). Личные и притяжательные местоимения.		12	
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.2.	Содержание учебного материала:			
Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	Практическое занятие			
	1	Государственное и политическое устройство России, ее национальные символы. Инфраструктура страны. Культура России и ее традиции.	14	2
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.3	Содержание учебного материала:			
Установление контакта	Практическое занятие			
	1	Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.	14	2
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.4	Содержание учебного материала:			
Розничная торговля	Практическое занятие			
	1	Магазины, товары, совершение покупок	14	2
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.5	Содержание учебного материала:			
Коммуникации в коммерческой	Практическое занятие			
	1	Переговоры, разрешение конфликтных ситуаций. Рабочие совещания. Отношения	14	2

деятельности	внутри коллектива			
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.6	Содержание учебного материала:			
Деловой этикет	Практическое занятие			
	1	Этикет делового и неофициального общения. Дресс-код. Телефонные переговоры	14	2
	Повторение и обобщение материала		2	3
Тема 1.7	Содержание учебного материала:			
Услуги	Практическое занятие			
	1	Финансовые учреждения и услуги.	14	3
	Повторение и обобщение материала		2	3
Самостоятельная работа обучающихся				
Подготовка к дифференцированному зачету			2	3
Дифференцированный зачёт			2	3
Всего			68	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Организация рабочего места для студента с инвалидностью по слуху:

Наличие специальных мест в аудиториях для слушателей с инвалидностью и /или ограниченными возможностями здоровья по слуху. В каждом учебном помещении (в лекционных аудиториях, кабинетах для практических занятий, учебных мастерских, библиотеке и иных помещениях) предусмотрена возможность оборудования по 1 - 2 месту для обучающихся с нарушениями слуха. Оборудование специальных учебных мест предполагает замену двухместных столов на одноместные. В общем случае в стандартной аудитории первые столы в ряду у окна и в среднем ряду предусмотрены для слушателей с нарушением слуха. Учебные аудитории, в которой обучаются слушатели с нарушением слуха, оборудованы радио-классом, компьютерной техникой, аудиотехникой (акустический усилитель и колонки), видеотехникой (мультимедийный проектор, телевизор), электронной доской, документ-камерой, мультимедийной системой.

Соблюдение требований к оснащению (оборудованию) специальных рабочих мест для инвалидов с нарушений слуха с учетом выполняемой трудовой функции:

а) наличие звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для слушателей с нарушением слуха;

б) для слабослышащих обучающихся использование сурдотехнических средств является средством оптимизации учебного процесса, средством компенсации утраченной или нарушенной слуховой функции. Технологии беспроводной передачи звука (FM-системы) являются эффективным средством для улучшения разборчивости речи в процессе обучения.

Наличие оборудованных санитарно-гигиенических помещений для слушателей с инвалидностью и /или ограниченными возможностями здоровья по слуху.

Наличие системы сигнализации и оповещения для слушателей с инвалидностью и /или ограниченными возможностями здоровья по слуху.

Наличие компьютерной техники со специальным программным обеспечением, адаптированной для слушателей с инвалидностью и /или ограниченными возможностями здоровья по слуху, альтернативных устройств ввода информации и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для обучающихся с нарушением слуха.

3.2. Информационное обеспечение

Информационное обеспечение обучения содержит перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы.

Основные источники

1. Ковтун Л.Г., Львова О.В., Николаева Т.Н. *Немецкий для менеджеров*. Учебник. Феникс, 2020;
2. Бориско Н.Ф. *Бизнес-курс немецкого языка*. Логос СДК, 2020;
3. Басова Н.В., Ватлина Л.И., Гайвоненко Т.Ф. *Немецкий язык для технических вузов*. Учебник. Феникс, 2020;
4. Жебит Л.И. *Немецкий язык для пищевых и торговых специальностей*. Учебное пособие для средних профессиональных учебных заведений. Высшая школа, 2020;
5. Бориско Н.Ф. *Поговорим о Германии*. Страноведческое пособие, разговорник. Айрис-пресс, 2020;
6. Васильева М.А., Васильева М.Н. *Немецкий язык: туризм и сервис*. Альфа-М Инфра-М, 2020;
7. Ковалевский Р.Л., Майер Г.В., Митягина В.А. *Немецкий язык. Деловые контакты*. Феникс, 2020.

Дополнительные источники:

1. *Немецкий язык. Лексические основы чтения специального текста*. Учебно-практическое пособие. Московский госуниверситет экономики, статистики и информатики, 2020;
2. Дубнова-Кольварская Е.Н., Котова Р.И. *Учитесь читать литературу по специальности*. Учебное пособие. Высшая школа, 2020;
3. Аргишева И.Г., Полянина Е.В. *Телефонные переговоры на немецком языке*. Учебное пособие. Эксмо, 2020;
4. Бретшнайдер Д., Булах Н.А., Вальтер И. *Письменный перевод с немецкого на русский в сфере профессиональной коммуникации*. Учебник. АСТ-пресс, 2020;
5. Вебер Г., Вебер Ф., Михайлов Л.М. *Деловой немецкий язык: Бизнес, маркетинг, менеджмент*. Учебное пособие. АСТ, Астрель, 2020.

Интернет-ресурсы;

1. <http://window.edu.ru/> - Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»;
2. <http://school-collection.edu.ru/> - Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов;
3. <http://fcior.edu.ru/> - Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов;

4. <http://lib.mtuci.ru/libdocs/> - Электронный Каталог библиотеки МТУСИ;
5. <https://www.rsl.ru/> - Российская государственная библиотека (РГБ);
6. <http://nlr.ru/> - Российская национальная библиотека (РНБ);
7. <http://www.gpntb.ru/> - Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ);
8. <https://book.ru> Электронно-библиотечной системе ВООК.ru
9. <https://www.iprbookshop.ru/> - электронная библиотечная система IPRBooks;
10. <http://profspo.ru/> - комплексный электронный образовательный ресурс ПРОФОБРАЗОВАНИЕ;
11. <https://catalog.prosv.ru/category/14> и <https://media.prosv.ru/> - Свободный доступ к методической литературе и информационным материалам для подготовки к дистанционным урокам;
12. <https://urait.ru/> - Образовательная платформа «Юрайт».

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости осуществляется для обучающихся с инвалидностью или с ограниченными возможностями здоровья по слуху в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, а также выполнения индивидуальных работ, или в режиме тренировочного тестирования в целях получения информации о выполнении обучаемым требуемых действий в процессе учебной деятельности; правильности выполнения требуемых действий; соответствии формы действия данному этапу усвоения учебного материала; формировании действия с должной мерой обобщения, освоения (в том числе автоматизированности, быстроты выполнения) и т.д.

Текущий контроль успеваемости для обучающихся с инвалидностью и /или с ограниченными возможностями здоровья по слуху имеет большое значение, поскольку позволяет своевременно выявить затруднения и отставание в обучении и внести коррективы в учебную деятельность.

Форма промежуточной аттестации для слушателей с инвалидностью и /или с ограниченными возможностями здоровья по слуху устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости рекомендуется предусмотреть для них увеличение времени на подготовку к дифференцированному зачету, а также предоставлять дополнительное время для подготовки ответа на дифференцированном зачете. При необходимости для обучающихся с инвалидностью и /или с ограниченными возможностями здоровья по слуху промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов. Для этого используется рубежный контроль, который является контрольной точкой по завершению изучения раздела или темы дисциплины, междисциплинарного курса, практик и ее разделов с целью оценивания уровня освоения программного материала.

Результаты обучения (освоенные умения, знания, компетенции)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Умения:	
- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые);	Представление диалогических и монологических высказываний по темам.
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности.
- участвовать в диалогах на	Устный и письменный опрос.

знакомые общие и профессиональные темы;	
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;	Тестирование. Перевод текста.
- кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые);	Лексический диктант.
- писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы.	Лексический диктант. Опрос.
Знания:	
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности.
- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика);	Устный индивидуальный и фронтальный опрос. Тестирование. Лексический диктант.
- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности
- особенности произношения;	Тестирование.
- правила чтения текстов профессиональной направленности.	Лексический диктант. Опрос.
Общие компетенции:	
ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.	Экспертное наблюдение и оценка умений обучающихся задавать вопросы на немецком языке, указывающие на использование информации, необходимой для решения профессиональных задач.
ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.	Экспертная оценка умений анализировать информацию на профессиональные темы.
ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.	Экспертное наблюдение и оценка ведения деловой документации на немецком языке.

Профессиональные компетенции:	
ПК 3.3. Оформлять заявочные и платежные документы участников торгово-промышленной выставки.	Опрос по индивидуальным заданиям.